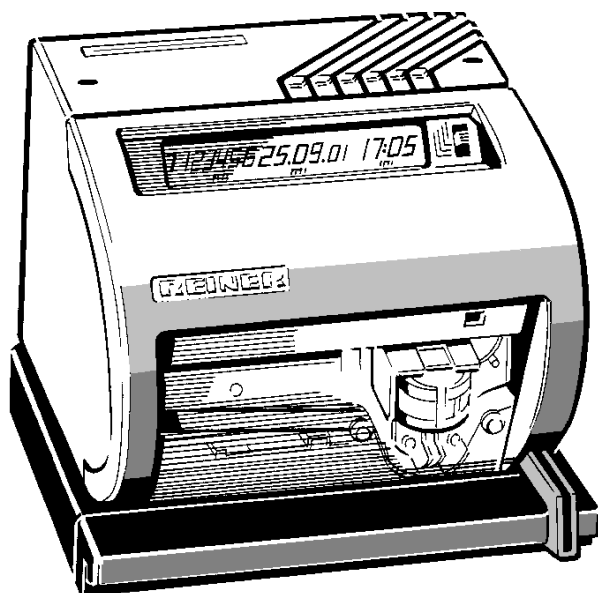


# REINER

## Instrucción de empleo

### Multi - Printer Modelos 780 / 785 / 787

Aparato de sellar electrónico  
para impresión flexible de textos



**© 2004 Ernst Reiner GmbH & Co. KG**

Todos los derechos reservados. La traducción, reimpresión u otras reproducciones del presente manual, incluso de forma parcial e independiente de la forma que sea, requieren nuestra autorización expresa por escrito.

Nos reservamos las modificaciones del presente manual sin necesidad de aviso previo.

El presente manual ha sido realizado con sumo cuidado, no obstante no podemos asumir ningún tipo de responsabilidad por errores y deficiencias eventuales así como por los daños que de ello se deriven.

## Índice

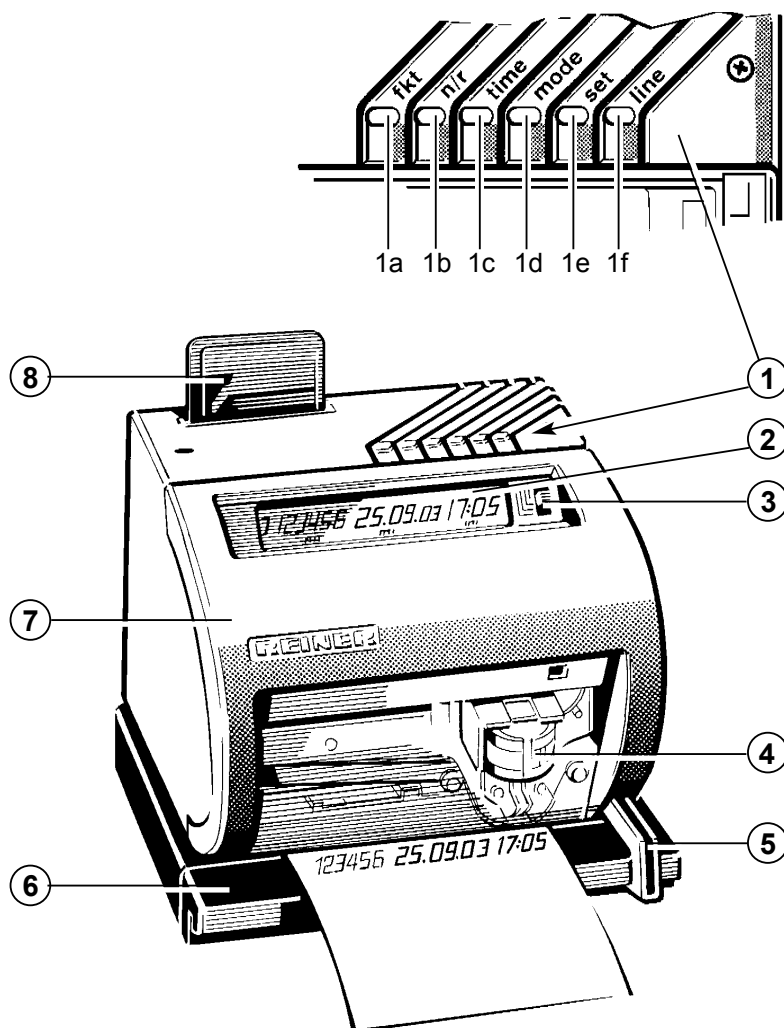
|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad .....                                       | 4  |
| Elementos de manejo .....                                              | 5  |
| Aseguramiento de transporte .....                                      | 6  |
| Lugar de montaje .....                                                 | 6  |
| Conexión a la red y puesta en marcha .....                             | 6  |
| Acumulador .....                                                       | 7  |
| Ajuste de la fecha y la hora .....                                     | 8  |
| Impresión .....                                                        | 9  |
| 780 - 785: Ajuste del tope de profundidad con contacto de choque ..... | 9  |
| 787: Ajuste del tope de profundidad con contacto de choque .....       | 10 |
| Desconexión del tope de profundidad con contacto de choque .....       | 10 |
| Ajuste del tope lateral .....                                          | 11 |
| Puesta a punto de la impresión .....                                   | 11 |
| Activación de la impresión invertida .....                             | 11 |
| Ajuste de la marca de timbre .....                                     | 12 |
| Marcas de timbre almacenadas .....                                     | 13 |
| Ajuste de textos predefinidos .....                                    | 18 |
| Descripción de funcionamiento del numerador (num) .....                | 20 |
| Ajustes del Numerador / Número / Texto .....                           | 21 |
| Ajustes previos (Settings) .....                                       | 22 |
| Cambio del casete de cinta .....                                       | 26 |
| Cambio de la película de protección de la cinta .....                  | 27 |
| Funciones adicionales de los modelos 785 y 787 .....                   | 28 |
| Funciones de la tarjeta chip .....                                     | 28 |
| Función clave .....                                                    | 29 |
| Identificación del operario en la tarjeta chip .....                   | 29 |
| Impresión de la primera línea de impresión (Línea 1) .....             | 29 |
| Impresión de la segunda línea de impresión (Línea 2) .....             | 30 |
| Impresión de la segunda línea de impresión con modelo 785 .....        | 30 |
| Impresión de la segunda línea de impresión con modelo 787 .....        | 31 |
| Interface RS 232 .....                                                 | 33 |
| Reloj radioelectrónico .....                                           | 34 |
| Instrucciones para el operario y avisos de errores .....               | 35 |
| Reset (Arranque en caliente) .....                                     | 37 |
| Datos técnicos .....                                                   | 38 |
| Certificaciones .....                                                  | 39 |

## Instrucciones de seguridad

**En este capítulo aparecen instrucciones de seguridad , que hay que seguir estrictamente durante la manipulación del equipo electrónico de timbrar.**

- Este aparato se corresponde con las determinaciones de seguridad correspondientes para instalaciones de la técnica de información, inclusive los equipos eléctricos de oficina.
- Transportar el equipo solamente en el embalaje original o en un embalaje adecuado que garantice protección contra choques y golpes.
- Cuando el equipo es traído al local de trabajo desde un ambiente frío puede aparecer condensación. Esperar a que la temperatura se halla compensado y el equipo se encuentre completamente seco antes de ponerlo en funcionamiento.
- Comprobar la red de alimentación local concuerda con el valor de tensión refleja do en la placa de tipos.
- Este equipo se encuentra provisto de una línea de alimentación comprobada contra seguridad y solamente se puede conectar a un tomacorriente con conexión a tierra.
- Asegurar que el tomacorriente de seguridad de la instalación doméstica se encuen tre accesible en todo momento.
- El equipo no tiene ningún interruptor ON/OFF, para la desconexión de la red hay que tirar del enchufe
- Tender las líneas del equipo de forma tal que no representen ninguna fuente de peligro (peligro de tropiezo) y no resulten dañadas.
- Prestar atención que no caiga ningún objeto (p. Ej. cadenas de adorno, sujetapa peles (descarga eléctrica, cortocircuito).
- En casos de emergencia (p. Ej. por deterioro de componentes del alojamiento, elementos de servicio o línea de alimentación, por penetración de líquidos o cuerpos extraños) sacar el enchufe de la red de alimentación e informar a nuestra oficina de ventas o departamento de servicios.
- El equipo tiene componentes que se encuentran bajo tensiones peligrosas cuando se encuentra en servicio. Solamente se permite la manipulación a especialistas eléctricos. Después de realizado el mantenimiento hay que comprobar la efectividad de las medidas de protección eléctrica según la norma DIN VDE 0701. A causa de la apertura sin autorización o reparaciones inadecuadas pueden aparecer peligros considerables para el usuario (descarga eléctrica, peligro de incendio).
- Evitar contacto con elementos de libre acceso de las placas conductoras ya que pueden aparecer fallos de funcionamiento o en el equipo a causa de descargas electrostáticas
- Los elementos de libre acceso de las placas conductores **no** conducen tensión eléctrica

## Elementos de manejo



- 1 = Campo de teclas
- 1a = Tecla [ **fkt** ]
- 1b = Tecla [ **n/r** ]
- 1c = Tecla [ **time** ]
- 1d = Tecla [ **mode** ]
- 1e = Tecla [ **set** ]
- 1f = Tecla [ **line** ]

- 2 = Display
- 3 = Conmutador/Selctor de disparo
- 4 = Cabezal de impresión
- 5 = Tope lateral
- 6 = Plataforma de disparo
- 7 = Tapa de la caja
- 8 = Tarjeta chip para los 785 y 787

## Aseguramiento de transporte

- ▶ Extraer el cartón situado a la izquierda junto al cabezal de impresión (4). Atención! Durante dicha operación no se puede desenhebrar la cinta.
- ▶ Extraer el cartón situado entre la parte superior y la plataforma izquierda

## Lugar de montaje

El equipo no pone requisitos elevados al lugar de montaje. Prestar atención a lo siguiente para el funcionamiento adecuado y sin riesgos:

- Poner el equipo sobre una superficie lisa y sólida en un local con suficiente ventilación (ver la página 38, 'Datos técnicos / Condiciones ambientales').
- Durante el empleo de la función de reloj radioelectrónico prestar atención a una buena posibilidad de recepción
- Prestar atención a un tomacorriente de fácil acceso

## Conexión a la red y puesta en marcha

**Observe los valores de conexión a la red que figuran en la placa (Lado inferior del aparato)!**

Los mismos tienen un valor de  $\sim 230 \text{ V}$ ,  $50 \text{ Hz}$  o  $\sim 115 \text{ V}$ ,  $60 \text{ Hz}$



La máquina está preparada para redes de distribución de potencia con una tensión de  $\sim 230 \text{ V}$

### Nota

Tras conectar el enchufe a la red aparecen en pantalla las siguientes indicaciones:

|           |               |                 |               |                                              |
|-----------|---------------|-----------------|---------------|----------------------------------------------|
| <b>01</b> | <b>000000</b> | <b>29.05.08</b> | <b>09: 38</b> | (ver también la página 17, Impresión no. 38) |
| rep       | num           | date            | h min         |                                              |

## Acumulador



### Nota

El acumulador almacena los datos en caso de corte en la alimentación y además permite un número limitado de estampaciones (ver también página 38, ' Datos técnicos ').

Significado del símbolo del acumulador  en el visualizador:

### • Aparato conectado



**no se muestra:**

Acumulador cargado



**parpadea:**

(alta frecuencia de estampado)

A una frecuencia constante de estampado son posibles hasta aprox. 100 estampaciones. Después aparecerá en el visualizador **CHARGE bAT**

**El visualizador muestra CHARGE bAT:**

El acumulador se está cargando, el aparato todavía no está listo para funcionar. Estará operativo tras aprox. 15 minutos. Tras aprox. 20 horas, el acumulador estará cargado por completo.

### • Aparato no conectado



**se muestra:**

El aparato se encuentra en modo acumulador



**parpadea:**

El acumulador ya sólo tiene reservas mínimas. Todavía son posibles aprox. 100 estampaciones, luego se mostrará **EMPTY bAT**

**Visualizador EMPTY bAT o no muestra nada:**

Acumulador está descargado, ya no es posible estampar más. Conectar el aparato a la red, luego se mostrará **CHARGE bAT**

## Ajuste de la fecha y la hora



### Nota

La fecha y la hora solamente se pueden cambiar cuando se encuentre ajustada una impresión del sello que contenga al menos la fecha (ver página 13 ... 17).

El aparato dispone de dos posibilidades de entrada de hora y fecha, denominadas **Fecha 1** y **Fecha 2** respectivamente.

**Fecha 1** se utiliza para las impresiones de sello almacenadas en el aparato.

**Fecha 2** (Solamente para el modelo 785)

Aquí se emplean Fecha 1 y Fecha 2 para impresiones especiales de sellos almacenadas en la tarjeta chip.

### Ajuste:

- ▶ Pulsar la tecla [ **time** ], en el Display aparece **MinUTE 1** (ver Fig.al pie). A la derecha se indica la fecha y la hora actual durante lo cual parpadea la indicación de minutos. Si aparece en dicho lugar la indicación de display **PASS 0000**, el ajuste de la fecha y la hora están protegidas por una clave de acceso. La clave de acceso se puede introducir a través de las teclas [ **set** ] y [ **mode** ] (ver también página 25).
- ▶ Con la [ **line** ] se puede commutar entre **Fecha 1** y **Fecha 2**. La indicación del display cambia entre **MinUTE 1** y **MinUTE 2**.
- ▶ Con la tecla [ **set** ] se ajusta el valor de minuto deseado.
- ▶ Pulsar brevemente la tecla [ **mode** ] para cambiar a la indicación de las horas. Ajustar con [ **set** ] según se describe anteriormente. Seleccionar seguidamente año, mes y día con la tecla [ **mode** ], ajustándolos con la tecla [ **set** ].
- ▶ Pulsar la tecla [ **time** ] para abandonar el ajuste de fecha.





## Impresión

La impresión es posible solamente cuando no aparece ninguna cifra o palabra parpadeante en el display. En caso necesario pulsar las teclas [ **time** ] o [ **n/r** ] hasta que la indicación aparezca sin parpadeos. El proceso de impresión se puede iniciar de diferentes formas. El modo de disparo del sello se regula con el conmutador selector de disparo (3). Para ello levantar o quitar antes la tapa de la caja y colocar el conmutador selector de disparo en el modo de disparo deseado.

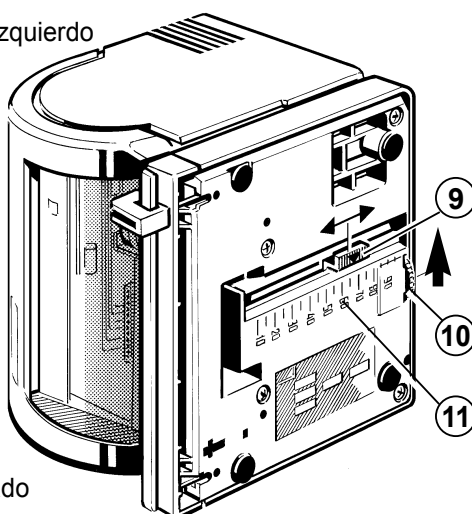
### Descripción de los modos de disparo del timbre:

- 1 = El disparo se efectúa **solamente** mediante presión sobre la plataforma de disparo
- 2 = El disparo se efectúa **solamente** a través de un tope de profundidad con contacto de disparo
- 3 = El disparo se efectúa a través del tope de profundidad con contacto de disparo **y también** presionando sobre la plataforma de disparo
- 4 = El disparo se efectúa a través del tope de profundidad con contacto de disparo **o** presionando sobre la plataforma de disparo



### 780 - 785: Ajuste del tope de profundidad con contacto de choque

- Colocar el aparato sobre el lado izquierdo
- Girar la rueda de ajuste (10) hacia arriba en dirección de la flecha en la posición 1
- Mantenga oprimida la corredera amarilla del tope de profundidad (9), y ajústela a la medida deseada sobre la escala (11) (Valor de escala = distancia del borde superior del papel hasta el centro de la impresión en mm)
- Soltar la corredera amarilla (9)
- Ajustar el modo de disparo deseado



## 787: Ajuste del tope de profundidad con contacto de choque

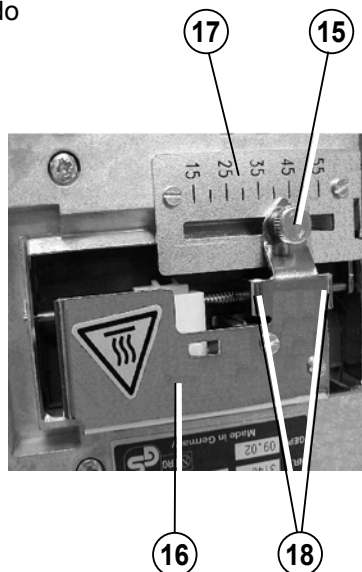
- ▶ Poner el conmutador selector de disparo (3) en la posición 2
- ▶ Colocar el aparato sobre el lado izquierdo
- ▶ Zafar el tornillo prisionero (15) .  
Poner la unidad de tope completa (16)  
en la medida deseada de la escala (17)  
(Valor de escala = distancia del borde  
superior del papel hasta el borde  
inferior de la impresión en milímetros)



**Atención**

**Prestar atención al peligro  
deaplastamiento de los  
dedos y el calentamiento  
de la unidad de tope!**

Atender que la unidad de tope  
no se atasque en la guía durante  
el ajuste. Por ello para el ajuste  
cogerla unidad de tope por  
el área del eje guía (18).



- ▶ Apretar el tornillo prisionero (15)
- ▶ Ajustar el modo de disparo deseado

## Desconexión del tope de profundidad con contacto de choque

- ▶ Para desconectar el tope de profundidad se empuja la corredera amarilla (9) hacia la posición trasera (valor de escala 95)
- ▶ Girando la rueda de ajuste roja (10) hacia abajo en sentido contrario a la dirección de la flecha (fig. página 9)
- ▶ Finalmente poner el conmutador selector de disparo (3) en la posición deseada



**Nota**

En el casi del modelo 787 no se puede bajar  
el tope desde la mesa de comprobantes

## Ajuste del tope lateral



**Nota**

El tope lateral rojo se encuentra en la tecla de liberación de la plataforma y se puede desplazar lateralmente.

## Puesta a punto de la impresión

- Realizar una impresión de prueba



**Nota**

La impresión se efectúa en el rectángulo (12) .  
El principio de la impresión se corresponde con la marca de flecha izquierda (13)

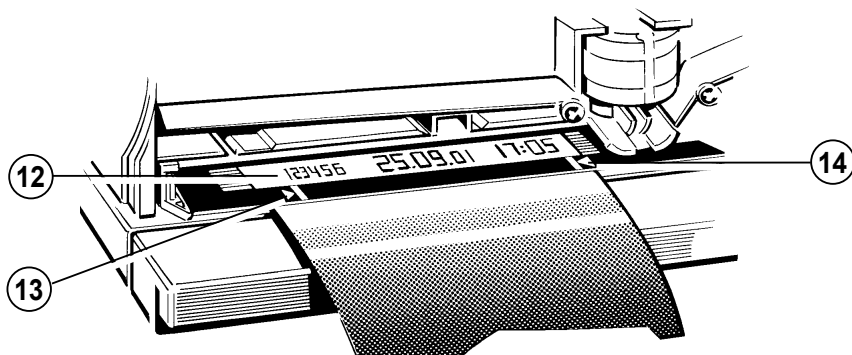
## Activación de la impresión invertida:

- Mantener pulsada la tecla [ **ftk** ] pulsando simultáneamente la tecla [ **set** ] . En la parte superior derecha del display aparece una figura invertida.  
La impresión comienza en la marca de flecha derecha (14) .



**Nota**

Mediante una nueva pulsación de las teclas [ **ftk** ] y [ **set** ] se desconecta la función de 'Impresión invertida'. Desaparece nuevamente la figura invertida mostrada en el display.



## Ajuste de la marca de timbre



### Nota

En total se encuentran almacenadas en el aparato 39 tipos estándar de sello. En las páginas 13 ... 17 hay un resumen de los tipos de sello con los correspondientes números asignados. Para seleccionar el tipo de sello deseado, hay que introducir el número correspondiente de la forma siguiente:

- ▶ Pulsar la tecla [ **mode** ] por espacio de 5 segundos, hasta que aparezca **SETTInGS** en el display. Si aparece la indicación **PASS 0000**, entonces los ajustes se encuentran protegidos por una clave de acceso. La clave de acceso se puede introducir a través de las teclas [ **set** ] y [ **mode** ].
- ▶ Pulsar la tecla [ **line** ], indicación del display = **ChiPCArD**
- ▶ Pulsar la tecla [ **mode** ], indicación del display = **ST PICTURE**
- ▶ Pulsar la tecla [ **line** ] : Ahora se indica el número del tipo de sello ajustado. La posición decimal del número parpadea.
- ▶ **Entrar número nuevon :** Pulsar [ **set** ] tantas veces hasta, que aparezca el número decimal deseado
- ▶ Pulsar brevemente [ **mode** ], parpadea la posición de las unidades
- ▶ Pulsar [ **set** ] hasta que aparezca el número de unidades deseado
- ▶ Pulsar la tecla [ **n/r** ] hasta que se indique en pantalla el nuevo tipo de sello



### Nota

Si ajustamos el **Tipo de sello en el N°. 00** (solamente en caso del Modelo 785 + 787) el aparato imprime exclusivamente los datos almacenados en la tarjeta Chip (ver también a partir de la página 28, 'Funciones adicionales Modelo 785 + 787')

### Ejemplos de impresión del tipo de sello N° 38 con explicaciones:

**ENTR. 123456 29.05.08 09:40**

Texto previo    Num.    Fecha    Hora

**123456 29.05.08 09:40 BSP**

Num.    Fecha    Hora    Identificación de operario

## Marcas de timbre almacenadas



**Nota**

Los tipos de sello siguientes se muestran en tamaño original.  
En este caso, tanto los textos previos como los nombres  
de los meses dependen del idioma ajustado (ver página 23)

**Fechador**

| Nº | Tipos de sello almacenados                                                                 | Posibilidad<br>identificación<br>del operad. |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 00 | <i>El tipo de sello es leído exclusivamente<br/>por la tarjeta chip (Modelo 785 + 787)</i> | si                                           |
| 01 | <b>29. MAY 2008</b><br><b>ENTR. 29. MAY 2008</b><br>(Ejemplo con texto previo)             | si<br>si                                     |
| 02 | <b>29. 05. 2008</b><br><b>ARCHI 29. 05. 2008</b><br>(Ejemplo con texto previo)             | si<br>si                                     |
| 03 | <b>2008 - 05 - 29</b><br><b>TRAT. 2008 - 05 - 29</b><br>(Ejemplo con texto previo)         | si<br>si                                     |
| 04 | <b>MAY 29 2008</b><br><b>REG. MAY 29 2006</b><br>(Ejemplo con texto previo)                | si<br>si                                     |
| 05 | <b>2008 001</b><br><b>CAJA 2008 001</b><br>(Ejemplo con texto previo)                      | si<br>si                                     |
| 06 | <b>29. MAY 2008</b><br><b>PGDO. 29. MAY 2008</b><br>(Ejemplo con texto previo)             | si<br>si                                     |

|                                  | Nº | Tipos de sello almacenados                                                                   | Posibilidad<br>identificación<br>del operad. |
|----------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                  | 07 | Libre                                                                                        |                                              |
| Numerador                        | 08 | <b>12345678</b>                                                                              | si                                           |
|                                  |    | <b>ENTR. 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                          | si                                           |
|                                  | 09 | <b>12345678</b>                                                                              | si                                           |
|                                  |    | <b>TRAT. 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                          | si                                           |
| Sello numérico                   | 10 | <b>12345678</b>                                                                              | si                                           |
|                                  |    | <b>REG. 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                           | si                                           |
|                                  | 11 | <b>1234567890</b>                                                                            | si                                           |
|                                  |    | <b>VENT 1234567890</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                         | si                                           |
| Numerador con<br>fecha a la der. | 12 | <b>1234567890</b>                                                                            | si                                           |
|                                  |    | <b>CAJA 1234567890</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                         | si                                           |
|                                  | 13 | <b>1234567890</b>                                                                            | si                                           |
|                                  |    | <b>ARCHI 1234567890</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                        | si                                           |
| Numerador con<br>fecha a la der. | 14 | <b>12345678 29. MAY 08</b>                                                                   | si                                           |
|                                  |    | <b>SAL. 12345678 29. MAY 08</b><br>(Ejemplo con texto previo)                                | no                                           |
|                                  | 15 | <b>12345678 29. 05. 08</b><br><b>TRAT. 12345678 29. 05. 08</b><br>(Ejemplo con texto previo) | si<br>no                                     |

|                               | N° | Tipos de sello almacenados                                       | Posibilidad identificación del operad. |  |
|-------------------------------|----|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--|
|                               |    |                                                                  |                                        |  |
| Numerador con fecha a der.    | 16 | <b>12345678 08 - 05 - 29</b>                                     | si                                     |  |
|                               |    | <b>ENTR. 12345678 08 - 05 - 29</b><br>(Ejemplo con texto previo) | no                                     |  |
|                               | 17 | <b>12345678 MAY 29 08</b>                                        | si                                     |  |
|                               |    | <b>SAL. 12345678 MAY 29 08</b><br>(Ejemplo con texto previo)     | no                                     |  |
|                               | 18 | <b>12345678 2008 001</b>                                         | si                                     |  |
|                               |    | <b>TRAT. 12345678 2008 001</b><br>(Ejemplo con texto previo)     | no                                     |  |
| Numerador con fecha a la izq. | 19 | <b>12345678 29. MAY 2008</b>                                     | si                                     |  |
|                               |    | <b>REG. 12345678 29. MAY 2008</b><br>(Ejemplo con texto previo)  | no                                     |  |
|                               | 20 | <b>29. MAY 08 12345678</b>                                       | si                                     |  |
|                               |    | <b>VENT 29. MAY 08 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)    | no                                     |  |
|                               | 21 | <b>29. MAY 08 12345678</b>                                       | si                                     |  |
|                               |    | <b>ANOT. 29. MAY 08 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)   | no                                     |  |
|                               | 22 | <b>08 - 05 - 29 12345678</b>                                     | si                                     |  |
|                               |    | <b>CAJA 08 - 05 - 29 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)  | no                                     |  |
|                               | 23 | <b>MAY 29 08 12345678</b>                                        | si                                     |  |
|                               |    | <b>SAL. MAY 29 08 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)     | no                                     |  |

|                                  | Nº | Tipos de sello almacenados                                      | Posibilidad<br>identificación<br>del operad. |
|----------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Numerador con<br>fecha a la izq. | 24 | <b>2008 001 12345678</b>                                        | si                                           |
|                                  |    | <b>ENTR. 2008 001 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo)    | no                                           |
|                                  | 25 | <b>29. MAY 2008 12345678</b>                                    | si                                           |
|                                  |    | <b>SAL. 29. MAY 2008 12345678</b><br>(Ejemplo con texto previo) | no                                           |
| Fechador horario                 | 26 | <b>29. MAY 08 08:45</b>                                         | si                                           |
|                                  |    | <b>TRAT. 29. MAY 08 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)     | no                                           |
|                                  | 27 | <b>29. 05. 2008 08:45</b>                                       | si                                           |
|                                  |    | <b>VENT 29. 05. 2008 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)    | no                                           |
|                                  | 28 | <b>2008 - 05 - 29 08:45</b>                                     | si                                           |
|                                  |    | <b>CAJA 2008 - 05 - 29 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)  | no                                           |
|                                  | 29 | <b>MAY 29 2008 08:45</b>                                        | si                                           |
|                                  |    | <b>REG. MAY 29 2006 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)     | no                                           |
|                                  | 30 | <b>2008 001 08:45</b>                                           | si                                           |
|                                  |    | <b>ARCHI 2008 001 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)       | si                                           |
|                                  | 31 | <b>MAY 29 2008 AM 08:45</b>                                     | si                                           |
|                                  |    | <b>SAL. MAY 29 2008 AM 08:45</b><br>(Ejemplo con texto previo)  | no                                           |



| N° | Tipos de sello almacenados                                                  | Posibilidad de identificación del operad. |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 32 | Libre                                                                       |                                           |
| 33 | <b>123456 27. MAY 2008 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo)   | no                                        |
| 34 | <b>123456 27. 05. 2008 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo)   | no                                        |
| 35 | <b>123456 2008 - 05 - 27 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo) | no                                        |
| 36 | <b>123456 MAY 27 08 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo)      | no                                        |
| 37 | <b>000000 2008 001 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo)       | si                                        |
| 38 | <b>123456 27. 05. 08 08:45</b><br><b>SAL. 123456 27. 05. 08 08:45</b>       | si<br>no                                  |
| 39 | <b>123456 MAY 27 08 AM 08:45</b><br>(ninguna posibilidad de texto previo)   | no                                        |
| 40 | Libre                                                                       |                                           |

## Ajuste de textos predefinidos



### Nota

Los texto previos no se pueden preajustar en todos los tipos de sello, ver tabla sobre tipos de sello almacenadas (ver página 13 ... 17)

Antes del ajuste de un texto previo, hay que ajustar primeramente el idioma deseado (ver página 23)

- ▶ Pulsar la tecla [ **n/r** ]. Si aparece la indicación **PASS 0000**, el ajuste Rep. / Número / Texto predef / Texto se encuentra protegido por una clave de acceso. Introducir la clave de acceso necesaria a través de las teclas [ **set** ] y [ **mode** ]
- ▶ En caso necesario pulsar la tecla [ **line** ] hasta que el display indique **P-TEXT**. Llamar el texto previo deseado con la tecla [ **set** ]. La indicación \_ \_ \_ \_ \_ significa que no hay ningún texto previo.
- ▶ Pulsar la tecla [ **n/r** ], se indica el tipo de sello ajustada  
El texto previo aparece solamente en pantalla cuando se ha seleccionado un tipo de sello almacenada *sin numerador*

### Texto previos almacenados:

#### Alemania (0)

EING.  
AUSG.  
BEARB  
BEZ.  
KASSE  
QUIT.  
REG.  
BEST.  
GEBU.  
FAX  
ERH.  
ORIG.

#### Francia (1)

RECU  
PAYE  
COPIE  
AVOIR  
URGT.  
DUPLI  
RAPPL  
ANNUL  
FCTE.  
CONFD  
ORIG  
COMPT

#### Inglaterra (2)

RECVD  
SENT  
FILE  
INV.  
ORDER  
ENT.D  
DRAFT  
PAID  
RECPT  
FAX  
ORIG  
REG.D

#### Italia (3)

ARCH.  
ARR.  
PART.  
NUMER  
PAGAT  
CASSA  
PROT.  
RACC.  
REGIS  
RICEV  
SEGR.  
VALUT

**España (4)**

ENTR.  
SAL.  
TRAT.  
ARCHI  
CAJA  
PGDO.  
VENT.  
RECIB  
M.EXT  
REG.  
ANOT.  
CONF.

**Portugal (5)**

ENTR.  
SAÍDA  
ELABO  
ARQVO  
CAIXA  
PAGO  
BALC.  
RECIB  
CAMBS  
RGST.  
LANÇ.  
CONFÍ

**Flamenco (6)**

ING.  
UITG.  
BEW.  
AFLEG  
KAS  
BET.  
LOKET  
KWIT  
DEV.  
GEREG  
GEB.  
BEV.

**Noruega (7)**

INNG.  
KASSE  
BET.  
REG.  
BOKF.  
BEKR.  
MOTT.  
BESV.  
LEV.  
FAKT.  
OPPL.  
OPRH.

**Suecia (8)**

ANKOM  
AVS.  
BEARB  
KASSA  
BET.  
EXP.  
KVITT  
DNR.  
BOKF.  
BEKR.  
LEV.  
VERIF

**Dinamarca (9)**

INDG.  
UDG.  
BEARB  
KASSE  
BET.  
KVIT.  
BOGF.  
BESV.  
LEV.  
FAKT.  
EKSP.  
FAX

**Finlandia (10)**

SAAP.  
LÄHET  
KÄSIT  
KASSA  
KUIT.  
TALL.  
MAKS.  
KOPIO  
ARKIS  
ALKUP  
MITÄT  
HYVAK

**Polonia (11)**

ORYG.  
KOPIA  
WPL.  
PILNE  
WYSŁ.  
AKCEP  
SPR.  
WAŻNE  
ZAPŁ.  
POUF.  
DRUKI  
NR

**Hungría (12)**

RK.  
FIZ.  
ÁTUT.  
KÖNYV  
IKT.  
BEVÉT  
KIAD.  
ELL.  
ORIG.  
REND.  
COPY  
SZLA.

**Rep. Checa. (13)**

é.  
é.J.  
éÚ.  
é.OBJ  
é.ZAK  
DAT.  
ZN.  
ORIG.  
K.Ž  
PŽJ.~  
VYD.  
PLAC.

**Croacia (14)**

IZLAZ  
ULAZ  
PLAŽ  
PONIŠ  
TEREŽ  
ISPOR

**Cirílico (16)**

КОПИЯ  
ВХ.Но  
ИСХ.Но  
ВАЖНО  
ВЕРНО  
ЦЕНА  
СЧЕТ  
ЗАКАЗ  
ФАКС

## Descripción de funcionamiento del numerador (num)



**Nota**

El numerador posibilita, en caso de diferentes tipos de sello almacenadas, una numeración con el campo marcado con **num** (ver. página 13 ...17)

El aparato dispone de dos numeradores:

**Numerador 1** de 6 - u 8 cifras (según el tipo de sello empleado) se emplea para tipos de sello internas almacenadas en el aparato

**Numerador 2** (de 1 ... 8 cifras) está previsto exclusivamente para el modelo 785 + 787. Para casos especiales se emplean los tipos de sello almacenadas en la tarjeta Chip

El **campo de numeración** puede contener los ajustes siguientes:

- **Ajuste del número inicial**  
(Ajuste, ver página 21, **AUT nr 1** o **AUT nr 2**)
- **Tecla de repetición (rep)** posibilita la impresión del mismo número con el factor de repetición ajustado (0 ... 99) . Indicación a la izquierda del display (no en caso de los tipos de sello 11 ... 13).
- **Impresión incremental** (= ascendente) de valores ajustable mínimos hasta máximos (ver página 23, **Mode n1 / n2** )
- **Impresión decremental** (= descendente) de valores ajustable máximos hasta mínimos (ver página 23, **Mode n1 / n2** )
- **Anchura de paso** del numerador (ajustable de 0 ... 99).  
(ver página 23 / 24, **Skip n1** y **Skip n2**)
- Almacenar el **valor mínimo del numerador** con [ **fkt** ] y [ **set** ]. El símbolo  $\sqcup$  se indica después de **AUT nr 1** - o **2** . Una nueva pulsación de las teclas indica el valor almacenado.
- Almacenar el **valor máximo del numerador** con [ **fkt** ] y [ **mode** ]. El símbolo  $\sqcap$  se indica después de **AUT nr 1** o **2** . Una nueva pulsación de las teclas indica el valor almacenado
- **Inicializar los valores almacenados del numerador** (min. y max.)  
La inicialización se realiza con las teclas [ **fkt** ] y [ **n/r** ] .  
Los símbolos  $\sqcup$  y  $\sqcap$  son barrados

## Ajustes del Numerador / Número / Texto

- ▶ Pulsar la tecla **[ n/r ]**: En pantalla aparece por ej. **rEP 01**. Si aparece la indicación **PASS 0000** en este punto, entonces dichos ajustes se encuentran protegidos por una clave de acceso. La clave de acceso se puede introducir a través de **[ set ]** y **[ mode ]**
- ▶ En caso necesario mediante pulsaciones repetidas de la tecla **[ line ]** se pueden seleccionar los puntos de menú disponible de forma rotativa. Durante dicha operación la posibilidad de selección depende del tipo de sello ajustado.
 

|                 |                    |                                                                                                |
|-----------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>rEP</b>      | <b>01</b>          | = Ajustar el factor de repetición (00 ... 99)<br>(00 = ningún conteo ascendente del numerador) |
| <b>P- TEXT</b>  |                    | = Ajustar texto previo (ver también pág. 18 + 19)                                              |
| <b>AUT nr 1</b> | <b>000000</b>      | = Ajustar valor del numerador 1                                                                |
| <b>AUT nr 2</b> | <b>000000</b>      | = Ajustar valor del numerador 2 (solamente en el caso del Mod. 785 + 787 con tarjeta chip)     |
| <b>FIX nr 1</b> | <b>000000</b>      | = Ajustar valor fijo del número 1                                                              |
| <b>FIX nr 2</b> | <b>000000</b>      | = Ajustar valor fijo del número 2                                                              |
| <b>TEXT</b>     | <b>(01 ... 12)</b> | = Ajustar contenido del campo de texto 01 ... 12                                               |
- ▶ Después de la selección de un punto de menú se indica el valor actual a la derecha del mismo. La posición parpadeante se puede ajustar con **[ set ]**
- ▶ Con la tecla **[ mode ]** se puede seleccionar las demás posiciones de entrada consecutivamente, ajustándolas con **[ set ]**

*Indicación:* Mediante el empleo del carácter **≡** se pueden mantener reservados los puntos correspondientes como reservadores de espacio
- ▶ Una vez finalizada la entrada se puede abandonar el menú pulsando la tecla **[ n/r ]**. El tipo de sello ajustado aparece de nuevo en el display, el aparato se encuentra listo para imprimir.

### Funciones adicionales del numerador

- Si hay que inicializar el numerador a cero, conservando el factor de repetición (rep) ajustado, mantener pulsada la tecla **[ fkt ]** pulsando la tecla **[ mode ]** simultáneamente
- Si no hay que terminar un modo de repetición (rep), sino imprimir el número siguiente, mantener pulsada **[ fkt ]** pulsando **[ n/r ]** simultáneamente. El numerador se incrementa en una cifra.

## Ajustes previos (Setting)

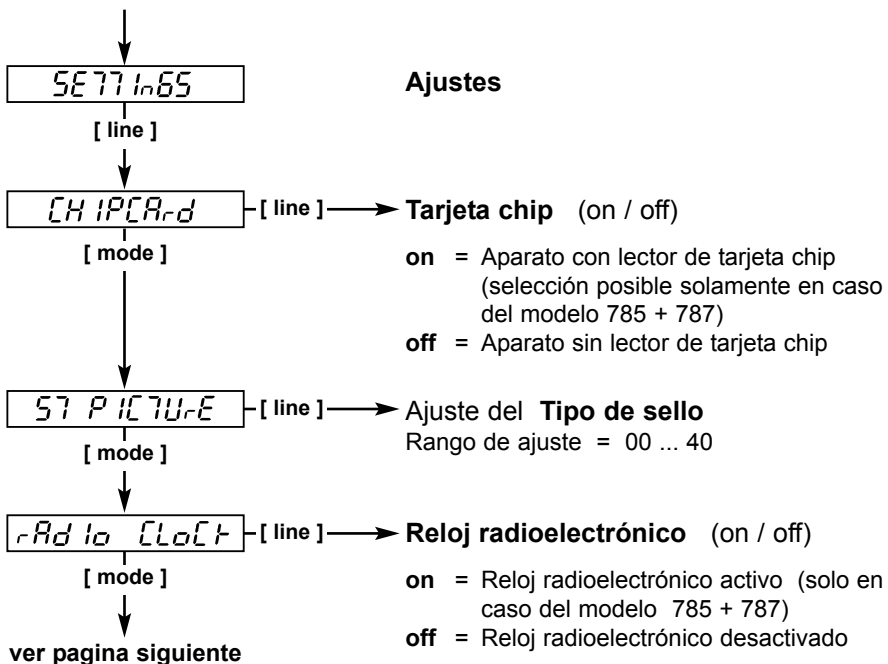
Los preajustes descritos a continuación (Setting) contienen ajustes y configuraciones diversos del aparato que pueden ser modificados.

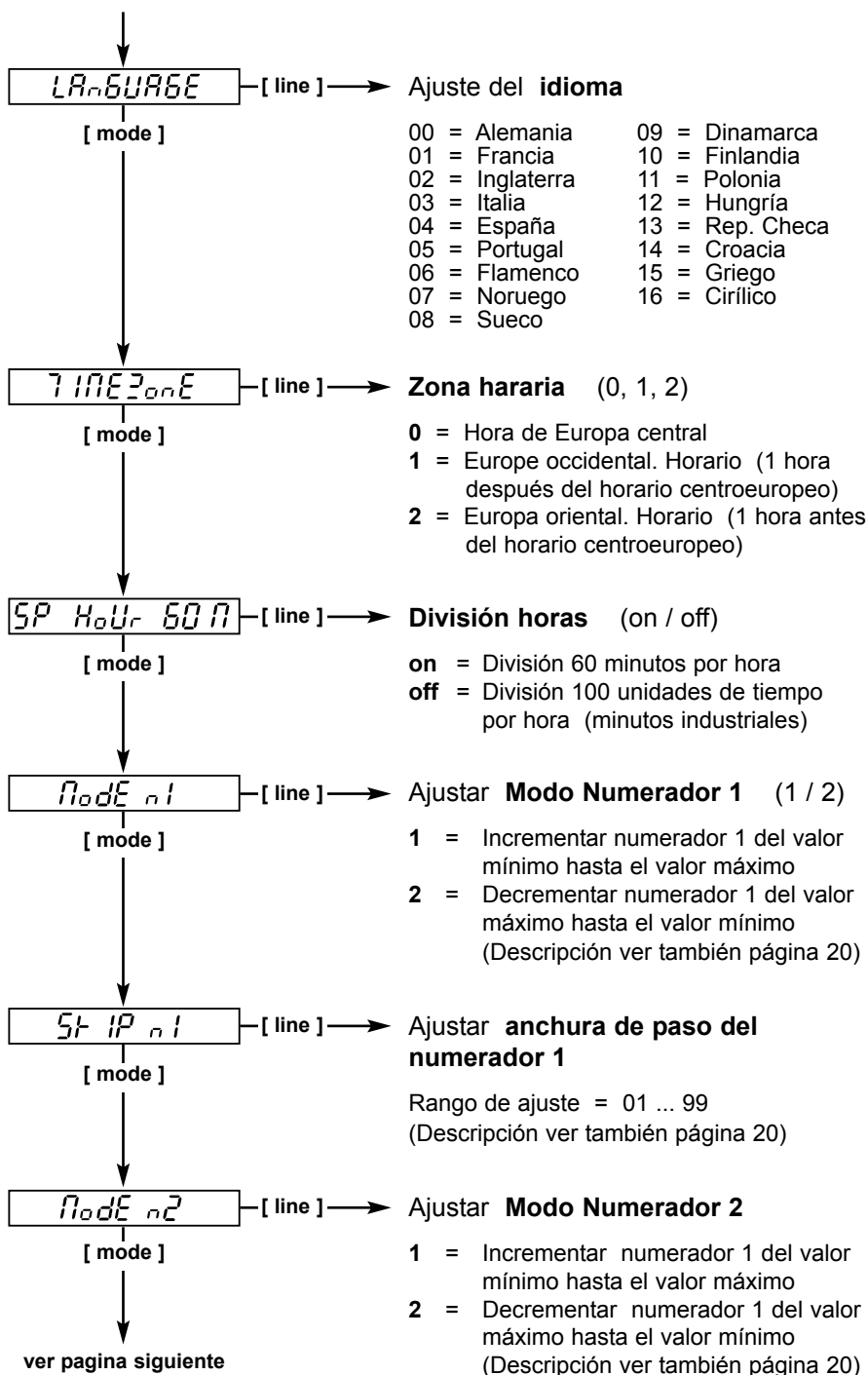
La selección se realiza manteniendo pulsada la tecla **[ mode ]** por un tiempo mínimo de 5 segundos, hasta que aparezca **SETInGS** en pantalla. Si aparece la indicación **PASS 0000** los preajustes se encuentran protegidos por una clave de acceso. La clave de acceso se puede introducir a través de las teclas **[ set ]** y **[ mode ]**

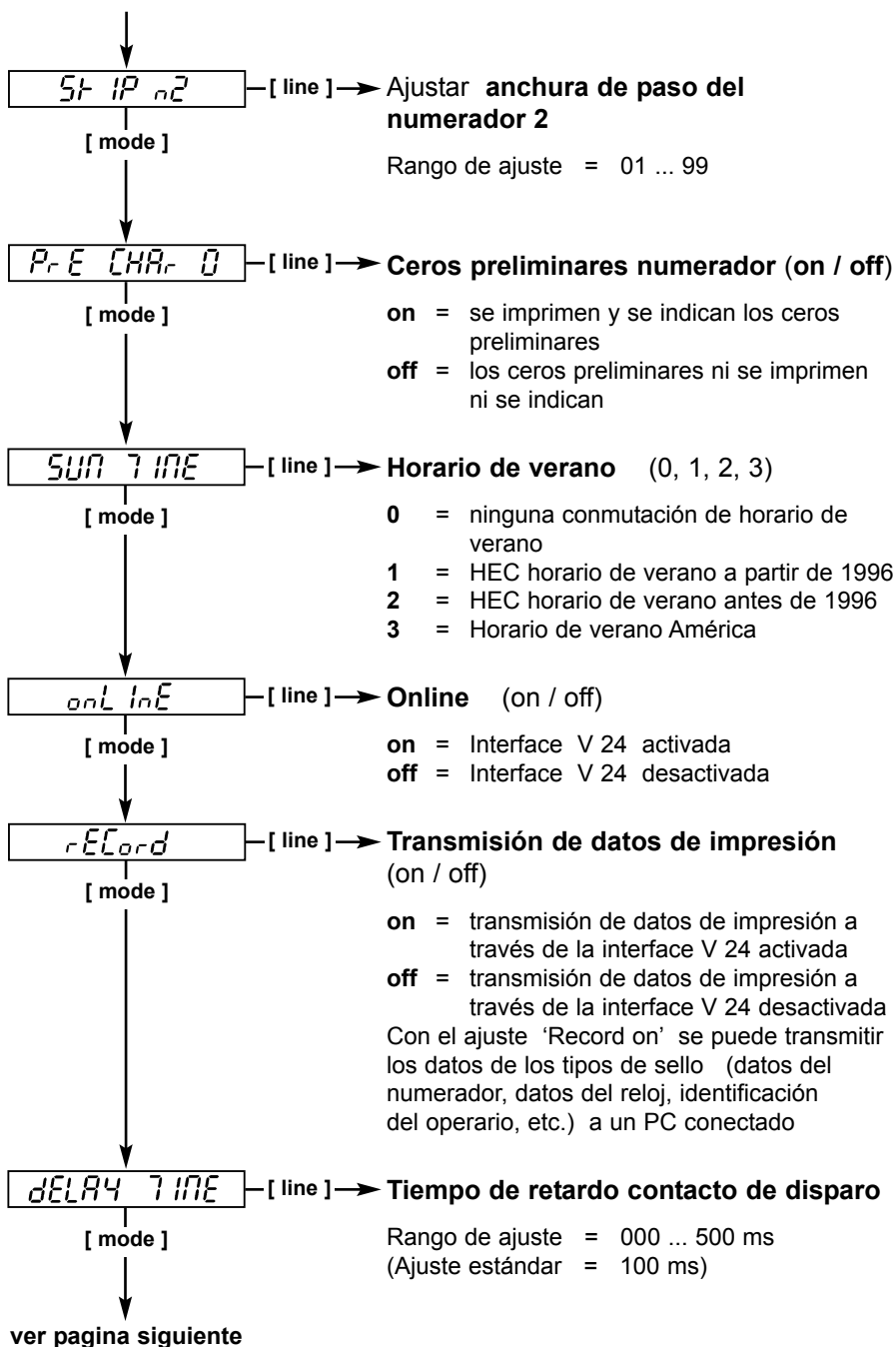
El ajuste de los puntos de menú se realiza con las teclas siguientes:

- [ line ]** : Selección de un punto de menú señalado
- [ set ]** : Ajuste de valores numéricos
- [ mode ]** : Ajuste de valores no numéricos en el caso de indicación de valores numéricos se lleva a cabo la selección de diferentes puntos
- [ n / r ]** : Abandonar ajustes

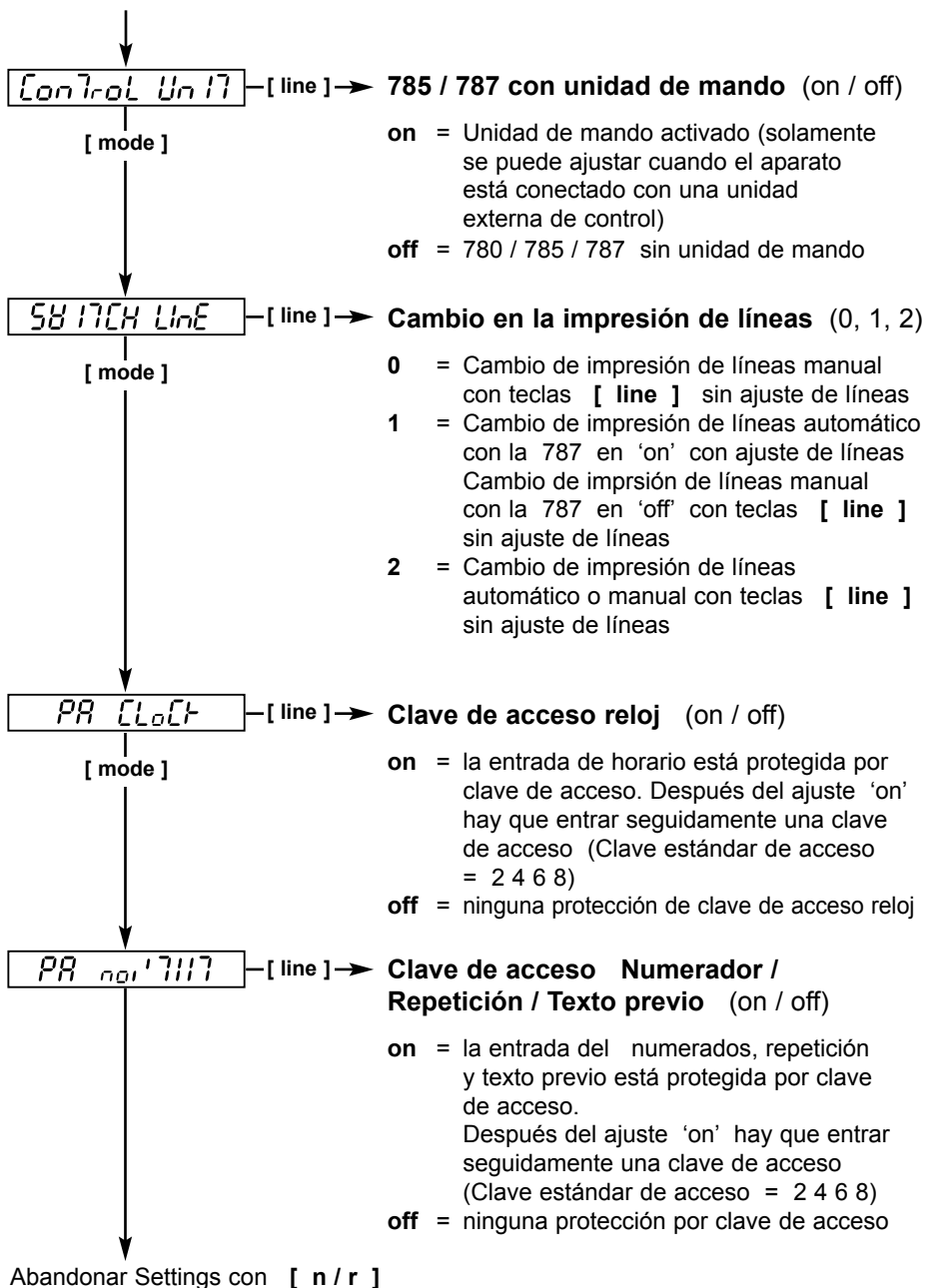
Mantener pulsada la tecla **[ mode ]** por espacio de 5 seg., introduciendo después la clave de acceso en caso necesario.











**on** = Unidad de mando activado (solamente se puede ajustar cuando el aparato está conectado con una unidad externa de control)

**off** = 780 / 785 / 787 sin unidad de mando

- 0** = Cambio de impresión de líneas manual con teclas [ line ] sin ajuste de líneas
- 1** = Cambio de impresión de líneas automático con la 787 en 'on' con ajuste de líneas  
Cambio de impresión de líneas manual con la 787 en 'off' con teclas [ line ] sin ajuste de líneas
- 2** = Cambio de impresión de líneas automático o manual con teclas [ line ] sin ajuste de líneas

**on** = la entrada de horario está protegida por clave de acceso. Después del ajuste 'on' hay que entrar seguidamente una clave de acceso (Clave estándar de acceso = 2 4 6 8)

**off** = ninguna protección de clave de acceso reloj

**on** = la entrada del numerados, repetición y texto previo está protegida por clave de acceso. Después del ajuste 'on' hay que entrar seguidamente una clave de acceso (Clave estándar de acceso = 2 4 6 8)

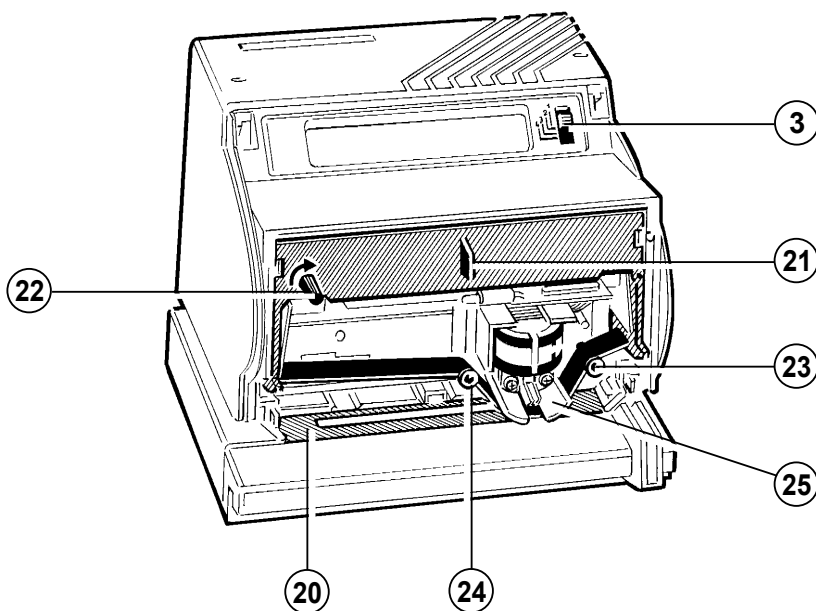
**off** = ninguna protección por clave de acceso

o

hacia el primer punto del menú con [ mode ]

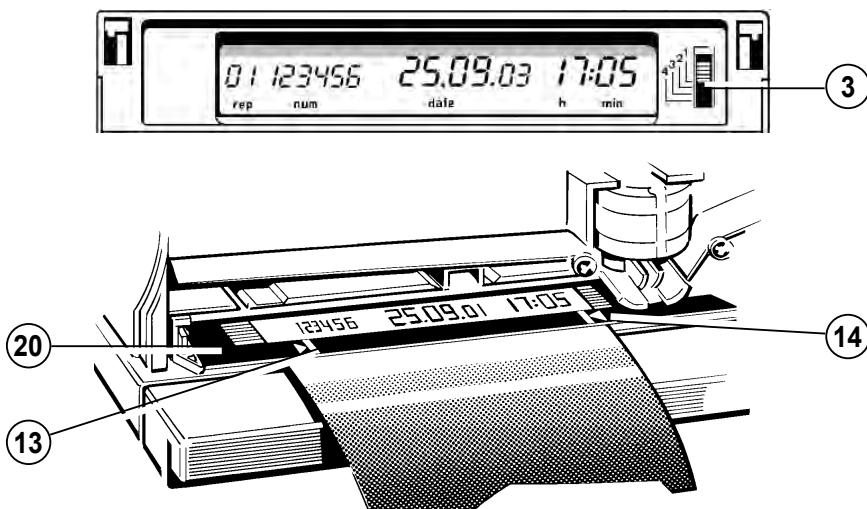
## Cambio del casete de cinta

- ▶ Pulsar la tecla [ **set** ], después el cabezal de impresión es trasladado hacia la posición inicial derecha
- ▶ Abrir hacia arriba y quitar la tapa
- ▶ Poner el conmutador selector de disparo (3) en la posición 2
- ▶ Sacar el cassette de cinta usado por la agarradera (21) hacia delante. Durante dicha operación hay que prestar atención a que el cassette de cinta no se atasque de lado.
- ▶ Poner el cassette nuevo hasta que enclave, moviendo en caso necesario el botón giratorio (22) ligeramente en dirección de la flecha
- ▶ Colocar la cinta en el rodillo guía derecho (23), introduciéndola entre el deflector situado en el cabezal de impresión (25) y la máscara de lamina (20), colocándola finalmente sobre el rodillo guía izquierdo (24) (ver plano)
- ▶ Tensar la cinta (22) con el botón giratorio. La cinta tiene que estar completamente detrás de los discos blancos de los rodillos guías (23 y 24)
- ▶ Poner de nuevo el conmutador selector de disparo (3) en la posición deseada
- ▶ Colocar la tapa del aparato nuevamente



## Cambio de la película de protección de la cinta

- ▶ Pulsar [ **set** ], el cabezal de impresión va hacia la orilla derecha
- ▶ Abrir la tapa de la caja hacia arriba y quitarla
- ▶ Poner el conmutador selector de disparo (3) en la posición 2
- ▶ Sacar la máscara de lamina (20) hacia delante primeramente por el lado izquierdo del bastidor (la lamina se relaja)
- ▶ Sacar la máscara de lamina hacia delante y apartarla por la parte derecha del bastidor
- ▶ Insertar la máscara de lámina nueva con las marcas de código de barra (13) y (14) en el bastidor indicando hacia delante primeramente a la derecha hasta el tope
- ▶ Insertar la parte izquierda en el bastidor hasta el tope con una tensión ligera
- ▶ Poner de nuevo el conmutador selector de disparo (3) en la posición deseada
- ▶ Colocar la tapa de la caja nuevamente



# Funciones adicionales de los mod. 785 + 787

## Funciones de la tarjeta chip



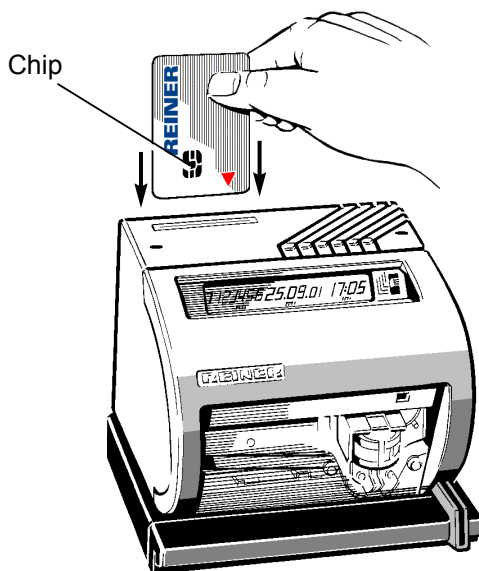
Mediante el empleo de tarjetas chip programables REINER existe la posibilidad de ampliar el modelo 785 + 787 en las funciones siguientes. Para poder emplear esas funciones tiene que estar activada la función de tarjeta chip (ver página 22, 'Setting', **CHIPCard on**)

- Función clave (página 29)
- Impresión identificación complementaria de operario (pág. 29)
- Tipo de sello individual sobre la tarjeta chip (página 29)
- Segunda línea de impresión adicional (página 30)

### Insertar la tarjeta chip sin forzarla hasta el tope:



Inserte la tarjeta chip en la ranura verticalmente y con el frontal encarado hacia el usuario. Notará una cierta resistencia. Siga hasta alcanzar el tope del fondo. En el display, aparecerá el texto que se imprimirá.



## Función clave



**Nota**

Una vez activada la función de tarjeta chip solamente se puede imprimir con el aparato cuando en el mismo se encuentra introducida una tarjeta chip. En caso contrario se indica **InSErT CHIPCArD** en el display.

## Identificación del operario en la tarjeta chip



**Nota**

La identificación del operario almacenada en la tarjeta chip se puede imprimir al final del tipo de sello almacenada **en el aparato** o con la impresión individual almacenada **en la tarjeta chip**.

Antes tiene que estar activada la función de la tarjeta chip (ver página 22) y hay que entrar el número del tipo de sello deseado. Después, introduzca la tarjeta chip y ya puede iniciar el proceso de impresión.

El ancho máximo de impresión es de 60 mm, ello significa que la identificación del operario no se puede imprimir en todas las impresiones (ver también tabla 13 ... 17, 'Tipos de sello almacenadas')

**Ejemplo de impresión:**

123456 **29.05.08 09:40** BSP      Identificación del operario

## Impresión de la primera línea de impresión (Línea 1)



**Nota**

Si hay que imprimir la línea 1 del tipo de sello programado individualmente en la tarjeta chip, la misma tiene que estar activada anteriormente **la función de la tarjeta chip** (ver pág. 22) y adicionalmente la **Impresión-N° 00** (ver pág. 13)

Impresión de las primeras líneas:

- Introducir la tarjeta chip. En el display se indica el tipo de sello ajustado lo que significa que el aparato se encuentra listo para imprimir la primera línea

## Impresión de la segunda línea de impresión (Línea 2)



### Nota

La segunda línea de impresión se puede imprimir con los equipos modelo 785 y 787.

A través de los preajustes (Settings) se pueden seleccionar y ajustar diferentes tipos de cambios de líneas de impresión (Switch Line) (ver página 25, 'Cambio de impresión de líneas manual con teclas').

En la tarjeta chip se puede almacenar una segunda línea individual de texto. Dicha línea de texto se puede imprimir individualmente o adicionalmente sobre una marca de timbre almacenada en el aparato o en la tarjeta chip.

Para ello hay que activar **la función de la tarjeta chip** y encontrarse la **tarjeta chip en el aparato** (ver página 22)

### Ejemplos de impresión:

**123456 29. MAY 2008 09:38** ← primera línea de impresión (Línea 1)

**FURTWANGEN IM SCHWARZWALD** ← segunda línea de impresión (Línea 2)

## Impresión de la segunda línea de impresión (Mod. 785)

### a) Ajuste Switch Line = 0

- ▶ Pulsar [ line ] : Indicación del display = **TEXT LinE 2**  
Si se pulsa de nuevo la tecla [ line ], antes de que se ejecute un disparo del troquel, se apaga dicha indicación y se indica nuevamente la marca de timbre ajustada.
- ▶ Mover el comprobante a la posición de impresión deseada e iniciar el proceso de impresión.  
Después de finalizada la impresión se indica de nuevo la marca de timbre ajustada en el display automáticamente.



### Nota

Si hay que reimprimir la segunda línea de impresión, hay que pulsar primeramente con anterioridad la tecla [ line ] (ver página 25, 'Cambio de impresión de líneas manual con teclas')

**b) Ajuste Switch Line = 1**

La línea 2 se imprime a discreción hasta que se cambia de nuevo a la marca de timbre ajustada pulsando nuevamente la tecla [ line ]

Proceder según se describe en a)

**c) Ajuste Switch Line = 2**

En esta posición se cambia automáticamente a la línea próxima después de cada impresión

## **Impresión de la segunda línea de impresión con modelo 787**



**Nota**

El equipo Multi Printer Modelo 787 brinda **impresión semiautomática de segunda línea** de forma estándar.

Para eso se amplió el tope de profundidad a unidad de tope mediante un electroimán de elevación. Mediante el control de los electroimanes de elevación se desplaza la posición estándar del tope de profundidad para la impresión de la segunda línea a la distancia entre líneas determinada (ver para ello los 'Datos técnicos' en la página 38)

**a) Ajuste Switch Line = 0**

Dicha posición brinda la misma función al igual que se describe en a) para el modelo. Si no se ejecuta ningún desplazamiento de línea no se excita el electroimán de elevación.

**b) Ajuste - Switch Line = 1 (Posición estándar)**

Con este ajuste se cambia automáticamente a la próxima línea de impresión después de cada impresión, durante dicha operación tiene lugar un desplazamiento automático de líneas.

- ▶ Llevar el comprobante contra el tope de profundidad y disparar el proceso de impresión.  
Se imprime la línea de impresión 1.  
La indicación del display cambia a TEXT LinE 2.
  
- ▶ Introducir a continuación el material a imprimir y disparar nuevamente el proceso de impresión.  
Se imprime la línea de impresión 2.  
La indicación del display cambia a la marca de timbre ajustada (línea 1). El tope de profundidad retorna de nuevo a la línea de impresión 1.



**Nota**

Mediante la tecla [ line ] es posible también un cambio manual a línea a la línea de impresión 2. Aquí no tiene lugar un desplazamiento de carrera del tope de profundidad. Después de la impresión tiene lugar un cambio automático a la línea 1.

**c) Ajuste - Switch Line = 2**

En esta posición se cambia automáticamente a la línea próxima después de cada impresión. Durante dicha operación no se produce un desplazamiento automático de líneas del tope de profundidad a través del electroimán de desplazamiento.



## Interface RS 232



### Nota

- Gracias a la interface RS 232 es posible la conexión a un ordenador personal en caso de los modelos 785 y 787
- La conexión se puede emplear como interfaz de impresión. Durante esta operación se transmiten datos desde un programa de aplicación al Multi Printer , pudiendo ser impresos por este
- La descripción de la interface para la confección de una aplicación programada puede obtenerse a través de REINER
- La conexión de la interface se encuentra en la parte trasera del aparato, detrás de la tapa redonda



### Atención

Para evitar interrupciones de funcionamiento o del equipo a causa de descargas electrostáticas, hay que mantener cerrada la conexión de interface en caso de no encontrarse enchufado el cable de interface! Aparato, detrás de la tapa redonda.

## Reloj radioelectrónico



### Nota

En el modelo 785 el reloj radioelectrónico integrado capta las señales de la emisora de Mainflingen (Francfort/M.). De esta forma se capta automáticamente el horario centroeuropeo. La condición para ello es la activación previa del reloj radioelectrónico (ver los preajustes, pág. 22, 'Ajustes previos').

Si hay que ajustar el horario de Europa oriental u occidental, hay que modificar adecuadamente a zona horaria (ver los preajustes, página 23, 'Zona hararia'). La recepción del reloj radioelectrónico depende de la distancia del aparato a la emisora de Mainflingen (Francfort/M.) y del lugar de localización del aparato (p. Ej. edificio).

El aparato ajusta automáticamente el contacto radiofónico con emisora a partir de las 3 de la madrugada. Si el equipo recibe los datos con suficiente intensidad de la señal aparece en el display el símbolo .

Si el equipo no recibe ninguno o insuficientes datos, se interrumpe el intento después de 12 minutos, repitiéndose cada hora hasta las 23 horas, hasta que se haya captado la señal.

Después que el reloj radioelectrónico ha sido activado (ver preajustes, pág. 22), se indica en pantalla el símbolo del reloj radioelectrónico a través de la impresión del sello con la siguiente indicación de estado:



No parpadea = Existe recepción, el ajuste de fecha y de hora son actuales.



Parpadea despacio = mala recepción: El intento de recepción se interrumpe después de 40 segundos



Parpadea con cadencia de segundos = se recibe señal: Si el aparato recibe tres veces los mismos datos (Fecha / Hora), se actualiza el tiempo del reloj. Si el aparato recibe datos diferentes interrumpe la recepción hacia la emisora después de 12 minutos.

El intento de recepción del reloj radioelectrónico se puede realizar manualmente de la forma siguiente:

- Mantener pulsada la tecla [ **fkt** ] pulsando simultáneamente la tecla [ **time** ]: El proceso de ajuste del reloj radioelectrónico se prolonga correspondientemente, si se imprime o se modifican los ajustes durante la recepción de la señal.

## Instrucciones para el operario y avisos de errores

| Indicaciones del display  | Causa                                                                                                                                                                                            | Recomendación                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CHArGE bAT</b>         | La batería está cargando el aparato no se encuentra listo todavía                                                                                                                                | Conectar el equipo a la red. Después de 15 minutos se encuentra listo para trabajar                                                                                                                                               |
| <b>EMPTy bAT</b>          | La batería está descargada                                                                                                                                                                       | Conectar el equipo a la red. Después 15 minutos de aproximadamente, el aparato se encuentra listo para trabajar, la batería esta cargada totalm. después de aprox. 20 horas                                                       |
| <b>InSErT CHIPCArd</b>    | La tarjeta chip no fue introducida en el lector de tarjetas o introducida incorrectamente                                                                                                        | Introducir la tarjeta chip de nuevo o correctamente                                                                                                                                                                               |
| <b>InSErT CArd FASter</b> | La tarjeta chip no se ha insertado correctamente o no ha alcanzado el tope del fondo                                                                                                             | Inserte la tarjeta correctamente (sin forzar hasta el tope)                                                                                                                                                                       |
| <b>Display oscuro</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Caso de funcionamiento por baterías:</b><br/>La batería está descargada</li> <li>• <b>Caso de funcionamiento por red:</b> Defecto técnico</li> </ul> | <p>Conectar el equipo a la red. Después 15 minutos de aproximadamente el aparato se encuentra listo para trabajar, la batería se encuentra cargada después aprox. 20 horas.</p> <p>Informar al vendedor o al servicio técnico</p> |
| <b>Error 02</b>           | El número ajustado del tipo de sello no está ocupado (ver página 13 ... 17)                                                                                                                      | Introducir el tipo de sello nuevamente                                                                                                                                                                                            |
| <b>Error 04</b>           | Error del EEPROM                                                                                                                                                                                 | Pulsar la tecla <b>[ set ]</b> e introducir la fecha nuevamente                                                                                                                                                                   |
| <b>Error 08</b>           | El tipo de sello sobrepasa el ancho máximo de impresión de 60 mm                                                                                                                                 | Pulsar la tecla <b>[ set ]</b> , reduciendo el sello de impresión posteriormente, p. Ej. eliminando el texto previo                                                                                                               |

| Indicaciones del display           | Causa                                                                                                                                                  | Recomendación                                                                                                                                     |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Error 10</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ejecución incompleta del proceso de impresión</li> <li>• Cinta dura</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar la tecla [ <b>set</b> ]</li> <li>• Comprobar la cinta, renovándola en caso necesario</li> </ul>   |
| <b>Error 11</b><br><b>Error 12</b> | <p>Numerador 1 :<br/>Numerador 2 :<br/>La anchura de paso es mayor o igual a 10, pero el numerador del sello de impresión es de una sola cifra</p>     | Borrar la indicación de error con [ <b>set</b> ], después corregir los ajustes 'Skip n1' o 'Skip n2' a un valor menor que 10 (ver página 23 / 24) |
| <b>Error 15</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción errónea de la tarjeta chip en el lector de tarjetas</li> <li>• Tarjeta chip no válida</li> </ul> | Introducir la tarjeta chip correctamente o emplear una tarjeta válida                                                                             |
| <b>Error 16</b>                    | No es una tarjeta REINER                                                                                                                               | Emplear tarjetas chip de REINER                                                                                                                   |
| <b>Error 17</b>                    | El número de código de la tarjeta chip no concuerda con el ajuste del aparato                                                                          | Corregir el código de la tarjeta chip o modificar preajustes                                                                                      |
| <b>Error 18</b>                    | Los datos de la tarjeta chip sobrepasan el ancho máximo de impresión                                                                                   | Marcar la tarjeta chip con un tipo de sello de impresión nuevo                                                                                    |
| <b>Error 19</b>                    | El número de sello de impresión no existe en la tarjeta chip                                                                                           | Marcar la tarjeta chip con el número de sello de impresión válido                                                                                 |

## Reset (Arranque en caliente)



### Nota

- Mediante un Reset se reinicializa el aparato. Además, se produce arranque nuevo (arranque en caliente) de la ejecución del programa.
- La espiga que se utiliza para accionar el Reset debe tener un diámetro aproximado de 2,5 mm y puntas redondeadas. Si se emplea una espiga más fina y metálica con puntas afiladas (p. Ej. sujetapapeles enderezados), existe peligro de daño de los interruptores y del circuito impreso en caso de empleo inadecuado.

### Ejectar Reset:

- ▶ Gire hacia arriba la caja del aparato y quítela
- ▶ Con un objeto de una longitud aproximada de 4 cm (p. Ej. clip enderezado) introducir en el orificio izquierdo situado debajo del display, de forma tal que aparezca **Test** en el display
- ▶ Cerrar al tapa del aparato

El programa arranca de nuevo. La fecha, hora y los datos del numerador son inicializados y tienen que ser ajustados nuevamente en caso necesario



## Datos técnicos

### Dimensiones

|                    |                 |                   |
|--------------------|-----------------|-------------------|
| Modelos 780, 785 : | 175 x 160 x 163 | (L x P x A en mm) |
| Modelo 787 :       | 175 x 160 x 171 | (L x P x A en mm) |

### Peso

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Modelos 780, 785 : | aprox. 3,2 Kg |
| Modelo 787 :       | aprox. 3,6 Kg |

### Datos eléctricos

|                                            |                                                                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de red :                           | 230 V ~                                                                        |
| Frecuencia de red :                        | 50 Hz                                                                          |
| Consumo de corriente                       | max. 16 W                                                                      |
| Tiempo disponible por carga de acumulador: | 780, 785: 7 días o 1000 impres. individ.<br>787: 7 días o 300 impres. individ. |
| Tiempo de carga del acumul. :              | aprox. 20 horas                                                                |

### Datos de impresión

|                                            |                                                                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medidas máximas de Impresión               | 60,44 mm x 3,2 mm (Ancho x Alto)                                                               |
| Paquete de comprobantes                    | max. 2 mm                                                                                      |
| Rendimiento de impresión por penetración : | 3 ... 4 copias en papel NCR                                                                    |
| Capacidad de la cinta :                    | como mínimo 40 000 impresiones de timbres de impresión N°. 38 con texto predefinido            |
| Tiempo de impresión:                       | aprox. 0,5 segundos                                                                            |
| Secuencia de impresión:                    | > 2 segundos                                                                                   |
| Nivel de ruido :                           | < 74 dB(A) durante imprimir<br>(Valor de emisión respecto al puesto de trabajo según ISO 7779) |

### Condiciones ambientales

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Categoría de clima:          | DIN IEC 68 referida                |
| Funcionamiento y Almacenaje: | Temperatura: 0° C a + 40° C        |
| Transporte:                  | Humedad rel. del aire: 10 % a 85 % |
|                              | Temperatura: - 30° C a + 60° C     |
|                              | Humedad rel. del aire: 10 % a 85 % |



### **Característica CE**

Este equipo satisface los requisitos de la norma de compatibilidad electromagnética 2004 / 108 / EG y está comprobado respecto a la 'Compatibilidad electromagnética' según las normas EN 55022 y EN 55024 .  
Para ello el equipo porta la certificación CE.

### **Seguridad comprobada**

REINER Multi - Printer están fabricados y comprobados según la norma de seguridad EN 60950 - 1: 2001



### **Número de registro WEEE**

Los equipos eléctricos y electrónicos no pertenecen a los desperdicios caseros

# REINER

Ernst REINER GmbH & Co. KG  
Baumannstrasse 16  
D - 78120 Furtwangen

|          |                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------|
| Telefono | + 49 7723 6570                                         |
| Fax      | + 49 7723 657200                                       |
| Internet | <a href="http://www.reiner.de">www.reiner.de</a>       |
| E - Mail | <a href="mailto:reiner@reiner.de">reiner@reiner.de</a> |